

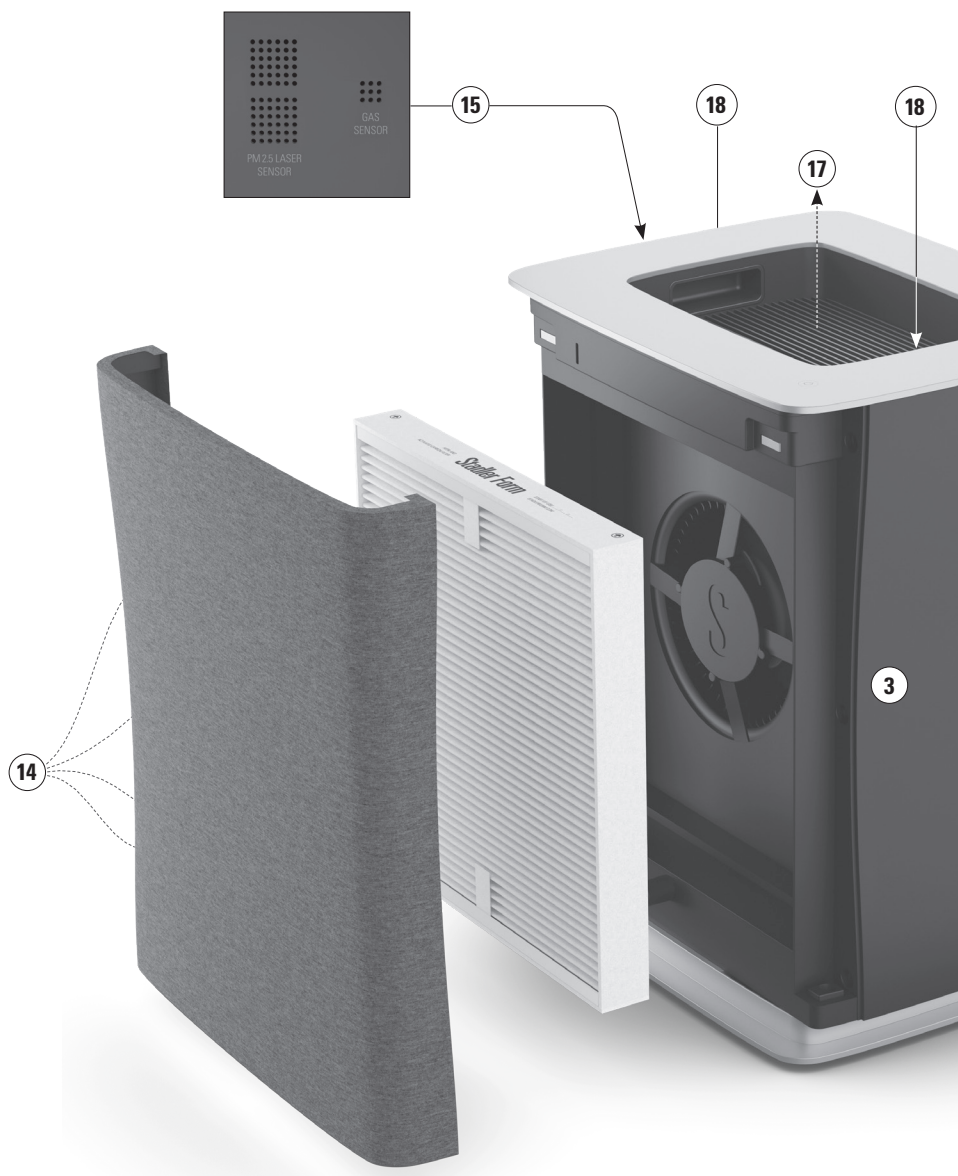
# Roger, Roger<sup>little</sup> & Roger<sup>big</sup>

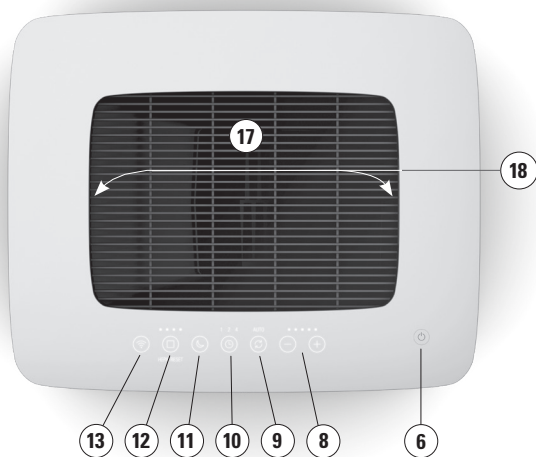
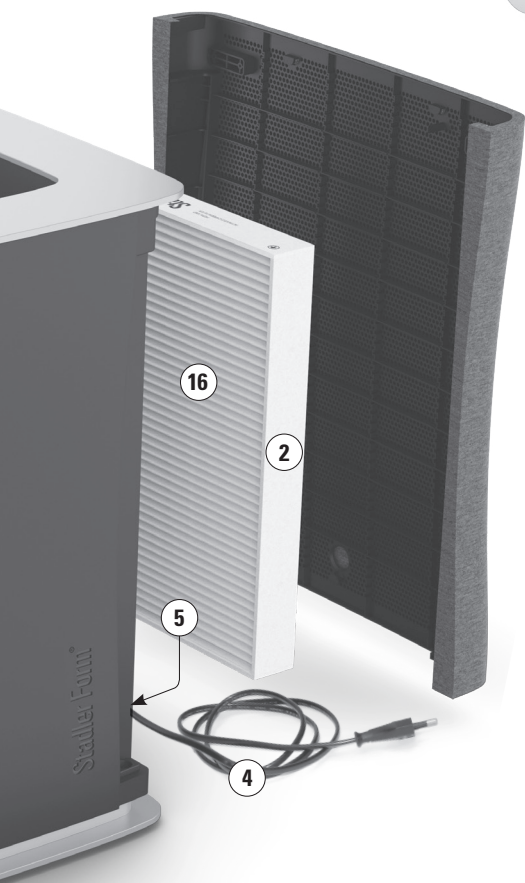
Instrukcja obsługi



**Stadler Form®**

# Roger<sup>big</sup>



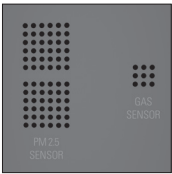


2  
2 JAHRE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY

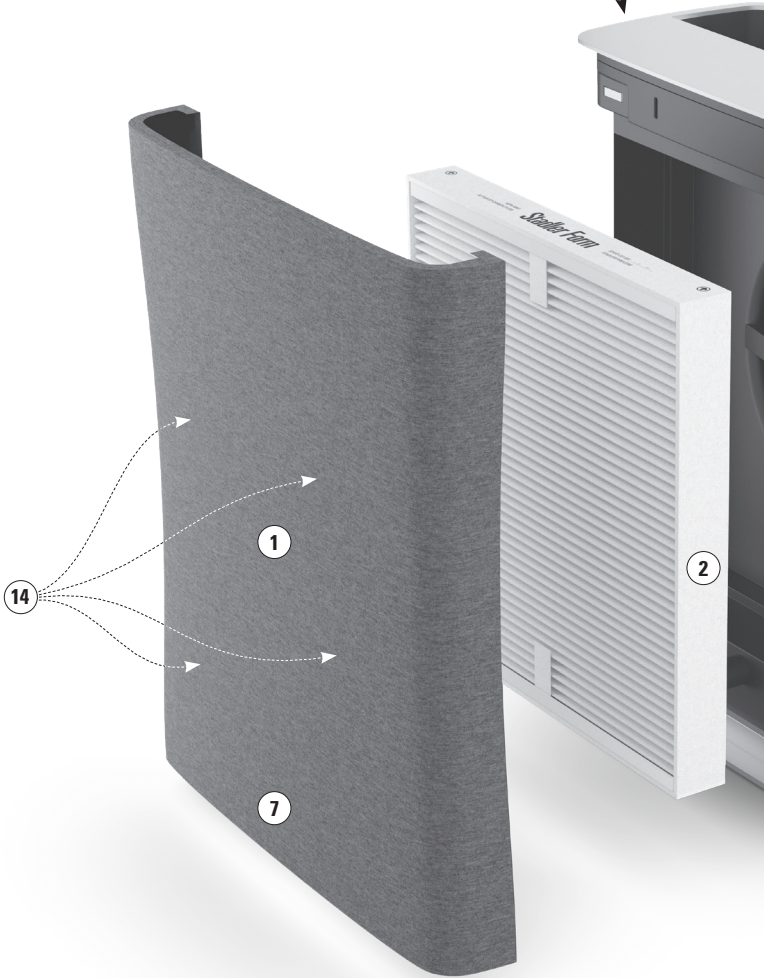
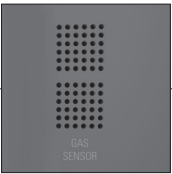
# Roger & Roger<sup>little</sup>

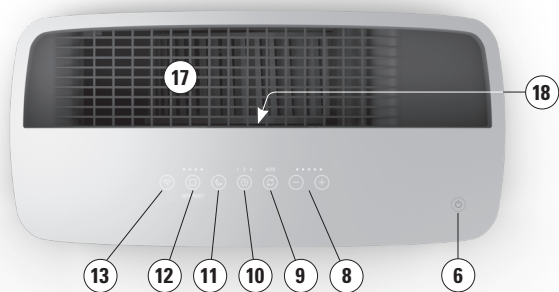
Roger

Roger little

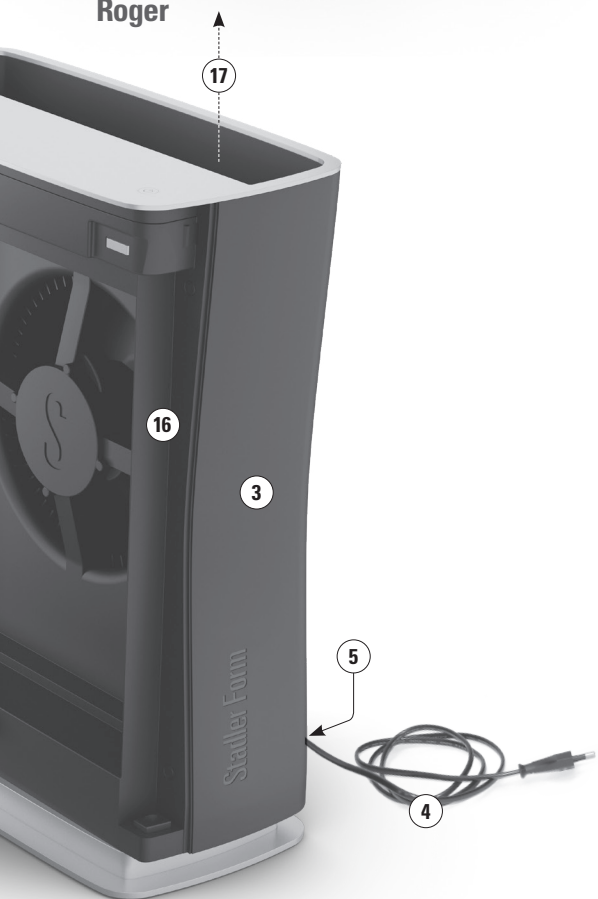


15





Roger



Gratulacje! Właśnie nabyliście Państwo wyjątkowy oczyszczacz powietrza ROGER / ROGER LITTLE / ROGER BIG. Dostarczy on Państwu dużą przyjemność użytkowania i poprawi jakość powietrza w pomieszczeniach.

Podobnie jak w przypadku wszystkich domowych urządzeń elektrycznych, również w przypadku tego modelu należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć obrażeń, uszkodzeń spowodowanych pożarem lub uszkodzeniem urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i postępować zgodnie z zaleceniami bezpieczeństwa dotyczącymi samego urządzenia.

## Opis urządzenia

Urządzenie składa się z następujących głównych komponentów:

1. Filtr wstępny tekstylny zapewniający higienę Sanitized®
2. Dual Filtr™ (HEPA, węgiel aktywny)
3. Obudowa
4. Kabel sieciowy do zasilania
5. Przyłącze dla kabla sieciowego
6. Przycisk włączania/wyłączania
7. Wskaźnik jakości powietrza
8. Przycisk do wyboru poziomu prędkości
9. Przycisk do trybu automatycznego
10. Przycisk do timera
11. Przycisk dla trybu nocnego (wskaźnik jakości powietrza w trybie normalnym lub wyłączony)
12. Przycisk HEPA RESET (przypomnienie o konieczności wymiany filtra)
13. Przycisk WiFi (tylko Roger i Roger big)
14. Wlot powietrza
15. Czujnik gazu (Roger little), czujnik gazu i cząstek stałych (Roger / Roger big)
16. Wentylator
17. Wylot powietrza
18. Uchwyt do przenoszenia

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania; w razie potrzeby należy przekazać ją następnemu właścicielowi.
- Stadler Form odmawia wszelkiej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie może być używane w domu wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Nieautoryzowane użytkowanie i modyfikacje techniczne urządzenia mogą prowadzić do zagrożenia życia i zdrowia.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli zostały one poddane nadzorowi lub instruktażowi dotyczącemu użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą sprzątać i konserwować urządzenia bez nadzoru.

- Przewód należy podłączyć wyłącznie do prądu zmiennego. Należy przestrzegać informacji o napięciu podanych na urządzeniu.
- Nie wolno używać uszkodzonych przedłużaczy.
- Nie należy prowadzić przewodu zasilającego po ostrych krawędziach i uważać, aby nie został on uwięziony.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazdka mokrymi rękoma lub trzymając za kabel zasilający.
- Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu (przestrzegać minimalnej odległości 3 m). Urządzenie należy umieścić w taki sposób, aby osoba znajdująca się w wannie nie mogła dotknąć urządzenia.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródła ciepła. Nie wystawiać kabla zasilającego na bezpośrednie działanie ciepła (np. podgrzewana płyta grzejna, otwarty płomień, stopa gorącego żelaza lub grzejniki). Chronić kabel zasilający przed olejem.
- Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo ustawione, aby zapewnić wysoką stabilność podczas pracy i upewnić się, że nikt nie może potknąć się o kabel zasilający.
- Urządzenie nie jest odporne na rozpryski wody.
- Tylko do użytku wewnętrznego.
- Nie należy przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci (zapakowane).
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis wskazany przez producenta, lub przez osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Przed każdą konserwacją, czyszczeniem i po każdym użyciu należy wyłączyć urządzenie i odłączyć kabel zasilający od gniazdka.

**Wstępny filtr tekstylny** (1) usuwa grube cząsteczki kurzu i zanieczyszczenia z powietrza. W ten sposób chroni on Dual Filtr™ i przedłuża jego żywotność. Zintegrowana funkcja higieny Sanitized®\* chroni tekstylny filtr wstępny przed rozwojem drobnoustrojów. Wstępny filtr tekstylny (1) musi być czyszczony regularnie, raz lub dwa razy w miesiącu, w zależności od stopnia zabrudzenia, za pomocą nasadki ze szczotką tekstylną do odkurzacza. W przypadku silnych zabrudzeń filtr wstępny tekstylny (1) można również prać w pralce w temp. 30° w delikatnym cyklu. Ochrona antybakteryjna zapewniana przez Sanitized® jest gwarantowana przy co najmniej 20 praniach. Osobom cierpiącym na alergię zaleca się prać filtr wstępny tekstylny raz w miesiącu, a wszystkim pozostałym użytkownikom co 3 miesiące. Przed ponownym założeniem filtra wstępnego tekstylnego (1) należy pozostawić go do całkowitego wyschnięcia.

\*Sanitized® jest wiodącym na świecie szwajcarskim producentem środków przeciwdrobnoustrojowych i ochrony materiałów dla tekstyliów i polimerów.

**Dual Filtr™: HEPA, Aktywny Carbon** (2) Dual Filtr™ jest sercem oczyszczacza powietrza. Jest to połączenie filtra HEPA i filtra z węglem aktywnym. Część filtrująca HEPA w Dual Filtr™ filtruje zanieczyszczenia z powietrza, takie jak drobne pyły, pyłki, wirusy i bakterie.

Filtr z Aktywnym Węgłem pochłania gazy obecne w powietrzu (nieprzyjemne zapachy, dym tytoniowy, formaldehyd, toluen, lotne związki organiczne, itp.) i filtruje je z powietrza. Wydajność Dual Filtr™ jest ograniczona, co oznacza, że musi on być wymieniany co 8-12 miesięcy, w zależności od jego ekspozycji na powietrze i gazy. Jeśli przed upływem ośmiu miesięcy zauważysz, że nieprzyjemne zapachy nie są już eliminowane, oznacza to, że filtr należy wymienić.

## Ustawianie / obsługa

1. Zdjąć filtr wstępny tekstylny (1), chwytając go za górną część po obu stronach i pociągając do przodu. Wyjąć Dual Filtr™ (2) z obudowy urządzenia (3) i usunąć folię z tworzywa sztucznego. Włożyć ponownie Dual Filtr™ (2) na miejsce, tak aby dwie zakładki tekstylne były widoczne z przodu. Strzałki na górze filtra (2) wskazują kierunek, w którym filtr ma być włożony. Ważne: Oczyszczacz Roger big posiada tekstylny filtr wstępny oraz Dual Filtr™ po obu stronach, dlatego oba Dual Filtr™ muszą być rozpakowane i włożone na miejsce.
2. Filtr wstępny tekstylny (1) należy ponownie umieścić w wycięciach na obudowie (3), a następnie przechylić tekstylny filtr wstępny (1) w kierunku obudowy, aż zostanie on zablokowany na górze przez magnesy na obudowie (3).
3. Umieścić Roger / Roger little / Roger big w pożądanym miejscu na płaskiej powierzchni, najlepiej pośrodku pomieszczenia. Dzięki temu powietrze może być nawiewane ze wszystkich stron.
4. Podłączyć kabel sieciowy (4) do złącza (5) na urządzeniu, a następnie do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
5. Włączyć oczyszczacz Roger/Roger little/ Roger big naciskając przycisk on/off (7). Elementy sterujące i wyświetlacz świecą się kolejno od prawej do lewej strony. Jeśli w ciągu 10 sekund nie zostaną naciśnięte żadne inne przyciski, wyświetlacz ponownie zgaśnie. W przeciwnym razie podświetlenie będzie aktywne przez kolejne 10 sekund. Naciśnięcie przycisku włączania/wyłączania (6) lub podświetlenie elementów sterujących powoduje ich ponowne podświetlenie. Aby wyłączyć oczyszczacz Roger / Roger little / Roger big, naciśnij przycisk włączania/wyłączania (6) przez dwie sekundy.
6. Jakość powietrza jest mierzona za pomocą różnych czujników (Roger / Roger big = czujnik gazu i cząstek stałych PM2.5 / Roger little = czujnik gazu) i jest wskazywana przez wskaźnik jakości powietrza (7) pod tekstylnym filtrem wstępnym (1). Niebieska dioda LED oznacza dobrą jakość powietrza. Pomarańczowa dioda LED sygnalizuje średnią jakość powietrza, a czerwona słabą jakość powietrza. Jeśli urządzenie zostanie ponownie włączone, przez pierwsze trzy minuty wyświetlacz będzie się świecił na pomarańczowo. Następnie wyświetlacz zmienia kolor zgodnie z aktualnie mierzoną jakością powietrza (niebieski, pomarańczowy lub czerwony).
7. Poziom prędkości można zmienić, naciskając przycisk wyboru poziomu prędkości (8) (jedna dioda LED dla poziomu 1, dwie diody LED dla poziomu 2 itd.) Zwiększanie poziomu prędkości jest przydatne, gdy wskaźnik jakości powietrza (7) wskazuje pogarszającą się jakość powietrza (niebieska dla dobrej jakości powietrza, pomarańczowa dla średniej jakości powietrza i czerwona dla złej jakości powietrza). Dla optymalnego oczyszczenia powietrza zalecamy włączenie trybu automatycznego (9).
8. Naciśnięcie przycisku trybu automatycznego (9) automatycznie dostosowuje poziom prędkości do aktualnej jakości powietrza (kroki 1-4). Jeśli jakość powietrza ulega pogorszeniu, urządzenie automatycznie wybiera wyższy poziom prędkości. Po włączeniu trybu automatycznego na wyświetlaczu pojawia się komunikat "Auto".
9. Naciskając przycisk timera (10) można ustawić czas pracy od jednej do siedmiu godzin (np. 3 h = 1 h i 2 h zapalają się diody LED, 7 h = 1 h, 2 h i 4 h). Wybrany czas jest wyświetlany nad przyciskiem zegara sterującego z diodami LED. Nacisnąć raz, aby ustawić czas pracy na 1 h, ponownie nacisnąć przycisk na 2 h i tak dalej. Pozostały czas jest wskazywany przez świecące się diody LED nad przyciskiem zegara sterującego. Po upływie ustawionego czasu pracy urządzenie wyłącza się automatycznie. Jeżeli nad zegarem sterującym nie świecą się żadne diody LED, urządzenie jest ustawione na pracę ciągłą.
10. Jeśli jasność diod LED i wskaźnik jakości powietrza (7) (np. w sypialni) przeszkadzają w pracy, można je wyłączyć, naciskając raz przycisk trybu nocnego (11). Sterowników nie da się całkowicie wyłączyć, ale po 10 sekundach bez wykonania żadnej operacji automatycznie się wyłączą. Aby powrócić do normalnego trybu pracy, należy ponownie nacisnąć przycisk trybu nocnego.

11. Powyżej przycisku resetowania HEPA (12), cztery diody LED wskazują żywotność Dual Filtr™ (2). Jeżeli wszystkie cztery diody LED migają, należy wymienić Dual Filtr™. Zresetować zegar sterujący Dual Filtr™, naciskając i przytrzymując przycisk resetowania HEPA (12) (przez około 3 sekundy). Jeżeli wszystkie 4 diody LED świecą w sposób ciągły, zegar sterujący został pomyślnie zresetowany.

Naciśnij przycisk WiFi (13), aby podłączyć Roger/Roger big do aplikacji "Smart Life - Smart Living" App von Tuya Inc. (dostępna w App Store i poprzez Google Play) na Twoim smartfonie. Podświetlona dioda LED nad przyciskiem WiFi wskazuje na połączenie pomiędzy Roger/Roger big a Twoim smartfonem. Za pomocą aplikacji możesz sterować wszystkimi funkcjami urządzenia i monitorować jakość powietrza w czasie rzeczywistym, nawet gdy nie jesteś w domu. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat sposobu połączenia Roger/Roger big ze swoim smartfonem, zobacz załączoną ulotkę "WiFi - Szybka instrukcja konfiguracji".

## Czyszczenie i wymiana filtrów

- Przed każdą konserwacją, czyszczeniem i po każdym użyciu należy wyłączyć urządzenie i odłączyć kabel sieciowy (4) od gniazda. Aby uzyskać dostęp do różnych filtrów, należy zapoznać się z punktem "Ustawienia / obsługa".
- Uwaga: Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie (niebezpieczeństwo zwarcia).
- Podczas czyszczenia obudowy z zewnątrz należy przetrzeć nietekstylne części urządzenia wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie wysuszyć.
- Wstępny filtr tekstylny (1) musi być czyszczony regularnie, raz w miesiącu, w zależności od stopnia zabrudzenia, za pomocą przystawki ze szczotką tekstylną do odkurzacza. W przypadku silnych zabrudzeń filtr wstępny z materiału tekstylnego (1) można prać również w pralce. Ochrona antybakteryjna zapewniana przez Sanitized® jest gwarantowana przy co najmniej 20 praniach. Osobom cierpiącym na alergię zaleca się prać filtr wstępny raz w miesiącu, a wszystkim pozostałym użytkownikom co 3 miesiące.
- Wstępny filtr tekstylny należy zdjąć z plastikowej ramy, zanim będzie można go wyprać w pralce. W tym celu należy zdjąć cały materiał z dwóch pomocniczych elementów pozycjonujących, dwóch szpilek, 4 wypustek i dwóch wypustek w narożnikach u góry. Wstępny filtr tekstylny można prać w temp. 30° w delikatnym cyklu. Przed ponownym założeniem filtra wstępnego z materiału tekstylnego (1) należy pozostawić go do całkowitego wyschnięcia. W tym celu należy naciągnąć materiał na plastikową część, tak aby etykieta z instrukcją prania znajdowała się na górze i od wewnątrz. Wszystkie otwory w materiale, które mają zostać przewleczone, są oznaczone jasnokolorowymi nitkami. Ponadto, materiał należy podnieść nad dwoma narożnymi zakładkami w górnej części urządzenia. Uwaga: Nigdy nie wkładać filtra wstępnego tekstylnego, filtra ani innych części obudowy do zmywarki!
- Dual Filtr™ (2) nie może być czyszczony i musi być wymieniony po 8-12 miesiącach. Jeżeli wszystkie cztery diody LED migają powyżej przycisku resetowania HEPA (12), filtr musi zostać wymieniony. Jeśli zauważysz, że nieprzyjemne zapachy nie są już zatrzymywane, oznacza to również, że filtr należy wymienić. Po wymianie filtra należy wyzerować licznik czasu dla Dual Filtr™, naciskając i przytrzymując przycisk HEPA Reset (12) (przez około 3 sekundy). Jeżeli wszystkie 4 diody LED świecą się w sposób ciągły, zegar sterujący został pomyślnie wyzerowany.

## Naprawy

- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. W przypadku wykonania nieprawidłowych napraw, gwarancja wygasa i odmawia się wszelkiej odpowiedzialności.
- Nigdy nie wolno używać urządzenia, jeśli adapter lub wtyczka są uszkodzone, po nieprawidłowym działaniu, jeśli zostały upuszczone lub uszkodzone w inny sposób (pęknięcia/pęknięcia obudowy).
- Nie wolno wpychać żadnych przedmiotów do urządzenia.
- Jeśli oczyszczacz powietrza nie nadaje się do dalszej naprawy, należy je natychmiast wycofać z użytku, przecinając przewód i przekazując je do przewidzianego do tego celu punktu zbiórki.

## Utylizacja

Europejska dyrektywa 2012 / 19 / CE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), wymaga, aby stare domowe urządzenia elektryczne nie były usuwane w normalnym strumieniu niesortowanych odpadów komunalnych. Stare urządzenia muszą być zbierane oddzielnie w celu zoptymalizowania odzysku i recyklingu materiałów, które zawierają oraz zmniejszenia wpływu na zdrowie ludzi i środowisko naturalne. Przekreślony symbol "pojemnika na kółkach" na produkcie przypomina o obowiązku selektywnej zbiórki w przypadku utylizacji urządzenia. Konsument powinien skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania informacji na temat prawidłowej utylizacji starego urządzenia.

## Specyfikacja Roger

|                            |                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie znamionowe        | 100–240 V / 50–60 Hz                                                                                                                                                             |
| Moc znamionowa             | 4-100 W                                                                                                                                                                          |
| Powierzchnia pomieszczenia | do 39 m <sup>2</sup> z 5x/h wymianą powietrza<br>(duże zanieczyszczenie i dla osób z alergią)<br>do 66 m <sup>2</sup> z 3x/h wymianą powietrza<br>(umiarkowane zanieczyszczenie) |
| CADR                       | do 465 m <sup>3</sup> /h<br>(Współczynnik dostarczania czystego powietrza zgodny z AHAM)                                                                                         |
| Wymiary                    | 420 x 516 x 200 mm<br>(szerokość x wysokość x głębokość)                                                                                                                         |
| Waga                       | 6,8 kg                                                                                                                                                                           |
| Poziom głośności           | 28-65 dB(A)                                                                                                                                                                      |
| Zgodne z UE                | CE / WEEE / RoHS / EAC                                                                                                                                                           |

## Specyfikacja Roger little

|                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| Napięcie znamionowe | 100-240 V / 50-60 Hz |
| Moc znamionowa      | 3-40 W               |



|                            |                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Powierzchnia pomieszczenia | do 20 m <sup>2</sup> z 5x/h wymianą powietrza<br>(duże zanieczyszczenie i dla osób z alergią)<br>do 33 m <sup>2</sup> z 3x/h wymianą powietrza<br>(umiarkowane zanieczyszczenie) |
| CADR                       | do 231 m <sup>3</sup> /h<br>(Współczynnik dostarczania czystego powietrza zgodny z AHAM)                                                                                         |
| Wymiary                    | 330 x 450 x 170 mm<br>(szerokość x wysokość x głębokość)                                                                                                                         |
| Waga                       | 4,7 kg                                                                                                                                                                           |
| Poziom głośności           | 28-59 dB(A)                                                                                                                                                                      |
| Zgodne z UE                | CE / WEEE / RoHS / EAC                                                                                                                                                           |

## Specyfikacja Roger big

|                            |                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie znamionowe        | 100-240 V / 50-60 Hz                                                                                                                                                              |
| Moc znamionowa             | 4-90 W                                                                                                                                                                            |
| Powierzchnia pomieszczenia | do 62 m <sup>2</sup> z 5x/h wymianą powietrza<br>(duże zanieczyszczenie i dla osób z alergią)<br>do 104 m <sup>2</sup> z 3x/h wymianą powietrza<br>(umiarkowane zanieczyszczenie) |
| CADR                       | do 231 m <sup>3</sup> /h<br>(Współczynnik dostarczania czystego powietrza zgodny z AHAM)                                                                                          |
| Wymiary                    | 420 x 520 x 340 mm<br>(szerokość x wysokość x głębokość)                                                                                                                          |
| Waga                       | 10,5 kg                                                                                                                                                                           |
| Poziom głośności           | 28-58 dB(A)                                                                                                                                                                       |
| Zgodne z UE                | CE / WEEE / RoHS / EAC                                                                                                                                                            |

**Producent zastrzega prawo do zmian technicznych**





# Stadler Form®

**Autoryzowany  
importer i dystrybutor  
urządzeń Stadler Form w Polsce**



DLF Sp. z o.o.  
ul. Sportowa 8c  
81-300 Gdynia  
tel.: +48 58 781 43 63  
fax: +48 58 781 43 65

e-mail: sekretariat@dlf.pl  
www.dlf.pl

Biuro obsługi klienta  
Z telefonów stacjonarnych:  
801 800 160 \*  
Z telefonów komórkowych:  
tel.: +48 58 778 95 90

\* koszt połączenia jak za 1 impuls wg taryfy operatora

[www.stadler-form.pl](http://www.stadler-form.pl)